

**Commercial & Ground Operations**  
**Circulars & Procedures**

**رویه ها و مقررات بازرگانی و**  
**عملیات زمینی**

Instruction No. 204

دستورالعمل شماره 204

Date: 16/01/ 2023

تاریخ صدور: 1401/10/26

To: Sales offices and travel agents

به: دفاتر فروش و دفاتر خدمات مسافرتی

**Sub: Reservation & ticket issuance regulations non-compliance penalty, effective 21<sup>st</sup> Jan. 2023**

موضوع: جرائم عدم رعایت مقررات رزرواسیون و صدور بلیط  
از تاریخ 1401/11/1

Voiding ticket and the reissuance has a penalty of 2,500,000 Rls. on domestic routes and 5,000,000 Rls. on international routes.

جریمه VOID بلیط و صدور مجدد آن در مسیرهای داخلی مبلغ 2500000 ریال و در مسیرهای خارجی 5000000 ریال می باشد. در صورت عدم صدور بلیط مجدد، جریمه معادل مبلغ No-show کلاس نرخ می مورد نظر خواهد بود.

If the ticket is not reissued, the fine will be equal to the No-show penalty based on the relevant class.

استرداد مبلغ بلیط در صورت عدم ابطال جا، مشمول جریمه معادل مبلغ No-show کلاس نرخ می محاسبه می گردد.

In case the ticket is not cancelled, there will be a No-show penalty based on the relevant class.

در خصوص بلیط پروازهای داخلی، REVALIDATION اکیداً ممنوع می باشد.

REVALIDATION is strictly prohibited on domestic flight tickets.

**Passenger contact number in PNR**

**درج شماره تماس مسافر در PNR**

The contracted travel agents shall mention the contact number and, if possible, the e-mail address in the PNR.

دفاتر خدمات مسافرتی طرف قرارداد می بایست شماره تماس و حتی الامکان پست الکترونیکی مسافر را در PNR ثبت نمایند.

If the passenger's contact number is not included, resulting in not notifying about the flight delays and cancellations, all the responsibilities and probable expenses, including ticket, accommodation, etc. remains with the travel agent.

در صورت عدم درج شماره تماس مسافر که موجب عدم اطلاع رسانی موثر به هنگام تاخیر و ابطال پرواز می گردد، کلیه مسئولیت تامین هزینه ها از جمله تهیه بلیط، اسکان و... بر عهده اژانس مربوطه می باشد.

Issuing tickets on system routes at a higher or lower than the approved system rate of Qeshm Airlines is not allowed, and in case of any violation, the agreement with the agent will be terminated.

صدور بلیط در مسیرهای سیستمی با نرخ بیشتر و کمتر از نرخ مصوب شرکت هوایپیمایی قشم، اکیداً ممنوع بوده و در صورت مشاهده تخلف، با اژانس مربوطه قطع همکاری خواهد شد.

The number of allowed transactions per each ticket issuance is 150, and the penalty for each excess transaction is 200 Rls. which will be deducted from the credit on a daily basis. The transaction includes one flight search, rate and any other entry toward the company data base.

تعداد تراکنش مجاز به ازای صدور هر بلیط 150 تراکنش لحاظ شده است و جریمه تراکنش مازاد از قرار هر تراکنش 200 ریال محاسبه و روزانه از اعتبار اژانس کاسته خواهد شد. تراکنش شامل اجرای یک دستور جستجوی پرواز، نرخ و یا دستور دیگر به مرکز داده این شرکت می باشد.

Travel agents are required to accurately include the passenger personal information in the ticket and inform the passenger about the consequences of contradictory ID, such as the possibility of non-acceptance at the airport.

دفاتر خدمات مسافرتی ملزم به ثبت دقیق اطلاعات فردی مسافردر بلیط و آگاه سازی مسافر نسبت به عواقب ناشی از درج اطلاعات هویتی مغایر، از جمله امکان عدم پذیرش در فرودگاه، می باشند.

Passenger and cargo sales manager  
S. MOVAHEDI

مدیر فروش مسافریار  
س. موحدی

